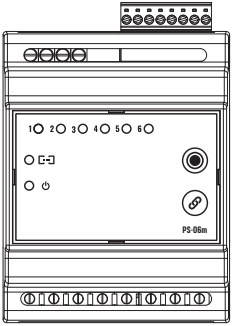


TECH

Sinum



PL

EN

CZ

SK

DE

HU

NL

RO

RU

PS-06m

www.sinum.eu

PL

Opis

⏻ - Zasilanie

↔ - Komunikacja

1-6 - Stan wyjścia beznapięciowego (złączony/wyłączony)

③ - Złącze komunikacji SBUS

④ - Złącza styków beznapięciowych **! UWAGA ! W całym złączu należy użyć tylko jeden rodzaj potencjału: 24V lub 230V.**

⑤ - Złącza styków beznapięciowych **! UWAGA ! W całym złączu należy użyć tylko jeden rodzaj potencjału: 24V lub 230V.**

Praca ręczna

Aby przejść w tryb pracy ręcznej należy nacisnąć **przycisk pracy ręcznej** ①. Do przełączenia w pracy ręcznej sterowanymi wyjściami służą **przycisk rejestracji** ②. Za pomocą przycisku ① poprzez jednokrotne naciśnięcie wymuszamy zmianę stanu (złącz/zwyłącz), o poprawności wykonania procesu świadczą sygnał świetlny z diody podpisanej cyframi od 1-6. Aktywny tryb ręczny wyłącza zdolność manipulacji stykami z poziomu strony internetowej lub aplikacji. Aby wyłączyć tryb pracy ręcznej należy ponownie nacisnąć oraz przytrzymać przycisk ① przez około 1-2 sekund. Po wyłączeniu trybu pracy ręcznej, gasną wszystkie diody stanów wyjść i wracają do stanów ustawionych w aplikacji Sinum.

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Urządzenie należy połączyć z Centralą Sinum za pomocą złącza SBUS ③, a następnie należy wpisać w przeglądarkę adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > (+) > Dodaj urządzenie**. Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji ②. Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Identyfikacja urządzenia w systemie Sinum

Aby zidentyfikować urządzenie w Centrali Sinum należy aktywować Tryb identyfikacji w zakładce **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > (+) > Tryb identyfikacji** oraz przytrzymać przycisk rejestracji na urządzeniu przez 3-4 sekundy. Odpowiednie urządzenie na ekranie zostanie podświetlone.

Dane techniczne	
Napięcie zasilania	24V DC ±10%
Maksymalny pobór mocy	2W
Maksymalne obciążenie wyjścia	5A (AC1)* / 200W (LED) 2A / 30V (DC1)**
Temperatura pracy	5 ÷ 50°C
Dopuszczalna wilgotność wzgl. otoczenia	<80% REL.H

* Kategoria obciążenia AC1: jednofazowe, rezystancyjne lub lekko indukcyjne obciążenie AC.

** Kategoria obciążenia DC1: prąd stały, obciążenie rezystancyjne lub lekko indukcyjne.

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związanych z nimi dokumentacji. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączenie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Deklaracja zgodności UE

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że moduł **PS-06m** jest zgodny z dyrektywą:

• 2014/35/UE

• 2009/125/WE

• 2014/30/UE

• 2017/2102/UE

• 2009/125/WE

• 2017/2102/UE

Do ocen zgodności zastosowano normy zharmonizowane:

• PN-EN 60669-1:2018-04

• PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E

• PN-EN 60669-2-5:2016-12

• IEC 63000:2018 RoHS

Paweł Jura

Janusz Master

Prezesi firmy

1

2

PS-06m

SBUS

SBUS

Styki beznapięciowe

GND VCC B A

GND VCC B A

1 2

24V

24V

③

④

EN

Description

⏻ - Power supply

↔ - Communication

1-6 - Current status of the voltage-free output (ON/OFF)

③ - SBUS communication connector

④ - Voltage-free contact connector **! WARNING ! Only one type of potential should be used within connector: 24V or 230V.**

⑤ - Voltage-free contact connector **! WARNING ! Only one type of potential should be used within connector: 24V or 230V.**

Manual mode

In order to switch to the manual operation mode, press the **manual operation button** ①. The **registration button** ② is used to switch between the controlled outputs in the manual mode. Using the button ① (pressing it once), the user forces a change of the status (ON / OFF) - if the process has been successful, it is confirmed by a light signal from the LED labelled 1-6. When the manual mode is on, it is impossible to control the contact via the website or the application. To disable the manual mode, press the button ① again and hold it for 1-2 seconds. Once the manual mode has been switched off, all the output status LEDs go off and resume the state set in the Sinum application.

How to register the device in the sinum system

The device should be connected to the Sinum central device using the SBUS connector ③, and then enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > SBUS devices > (+) > Add device**. Then briefly press the registration button ② on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

How to identify the device in the Sinum system

To identify the device in the Sinum Central, activate the Identification Mode in the **Settings > Devices > SBUS Devices > (+) > Identification Mode** tab and hold the registration button on the device for 3-4 seconds. The device used will be highlighted on the screen.

Technical data	
Power supply	24V DC ±10%
Max. power consumption	2W
Maximum output load	5A (AC1)* / 200W (LED) 2A / 30V (DC1)**
Operation temperature	5 ÷ 50°C
Acceptable ambient relative humidity	<80% REL.H

* AC1 load category: single-phase, resistive or slightly inductive AC load

** DC1 load category: direct current, resistive or slightly inductive load.

Notes

Tech Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.

Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.

EU Declaration of conformity

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122)

Hereby, we declare under our sole responsibility that the moduł **PS-06m** is compliant with Directive :

• 2014/35/UE

• 2009/125/WE

• 2014/30/UE

• 2017/2102/UE

For compliance assessment, harmonized standards were used:

• PN-EN 60669-1:2018-04

• PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E

• PN-EN 60669-2-5:2016-12

• EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierp, 01.08.2023

Paweł Jura

Janusz Master

Prezesi firmy

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at www.tech-controllers.com/manuals

1

2

PS-06m

SBUS

SBUS

Styki beznapięciowe

GND VCC B A

GND VCC B A

1 2

24V

24V

③

④

CZ

Popis

⏻ - Napájení

↔ - Komunikace

1-6 - Stav beznapětového výstupu (zapnutý/vypnutý)

③ - Konektor SBUS

④ - Svorky beznapětových výstupů. **!POZOR ! V celém konektoru musí být použit pouze jeden typ potenciálu: 24 V nebo 230 V.**

⑤ - Svorky beznapětových výstupů. **!POZOR ! V celém konektoru musí být použit pouze jeden typ potenciálu: 24 V nebo 230 V.**

Ruční provoz

Ruční provoz se zapíná stlačením **tláčítka ruční provoz** ①. Volbu požadovaného výstupu, který chceme zapnout, se provádí stlačením **registračního tlačítka** ②. Zapnutí a vypnutí zvoleného výstupu se provádí stlačením tlačítka ①. Zapnutí výstupu signalizuje příslušná kontrolka 1–6. Zapnutí ruční režim blokuje možnost dálkového ovládání výstupu skrze internet nebo aplikaci. Pokud chcete vypnout ruční režim, opět stiskněte a podržte tlačítko ① po dobu 1-2 sekund. Po vypnutí ručního režimu všechny kontrolky výstupů zhasnou a vrátí se do stavů nastavených v aplikaci Sinum.

Registrace zařízení k systému sinum

Zařízení připojte k ústředně Sinum pomocí konektoru SBUS ③, poté zadejte adresu ústředny Sinum do prohlížeče a přihlaste se k zařízení. Na hlavním panelu postupně rozklikneme: **Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > (+) > Přidejte zařízení**. Následně na modulu krátce stlačíte registrační tlačítko ②. Pokud registrace proběhla úspěšně, pak se na obrazovce objeví odpovídající zpráva. Dále můžeme změnit název modulu a přiřadit ho k určité místnosti.

Identifikace zařízení v systému Sinum

Chcete-li identifikovat zařízení v ústředně Sinum, aktivujte režim identifikace v záložce: **Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > (+) > Režim identifikace** a podržte registrační tlačítko na zařízení po dobu 3-4 sekund. Odpovídající zařízení se na obrazovce zvýrazní.

Technické údaje	
Napájení	24V DC ±10%
Přikon	2W
Maximální zatížení výstupů	5A (AC1)* / 200W (LED) 2A / 30V (DC1)**
Provozní teplota	5 ÷ 50°C
Okolní vlhkost vzduchu	<80% REL.H

* Kategorie zážte AC1: střídavý proud, jednofázová, odporová nebo mírně indukivní zátěž.

** Kategorie zátěže DC1: stejnosměrný proud, odporová nebo mírně indukční zátěž.

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenese žádnou odpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schemata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.

Před uvedením do provozu je nutné se nejříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat opotřebené zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.

EU Prohlášení o shodě

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122), Polsko, tímto prohlašuje, že moduł **PS-06m** je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:

• 2014/35/UE

• 2009/125/WE

• 2014/30/UE

• 2017/2102/UE

Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:

• PN-EN 60669-1:2018-04

• PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E

• PN-EN 60669-2-5:2016-12

• EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierp, 01.08.2023

Paweł Jura

Janusz Master

Prezesi firmy

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: www.tech-controllers.com/manuals

UK

CA

EAC

TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.

ul. Biała Droga 31

34-122 Wierp

Service

PL

tel: +48 33 875 93 80

serwis.sinum@techsterowniki.pl

EN

tel: +48 33 875 93 80

www.tech-controllers.com

support.sinum@techsterowniki.pl

CZ

tel: +420 733 180 378

www.tech-controllers.cz

cs.servis@tech-reg.com

SK

tel: +421 918 943 556

www.tech-reg.sk

sk.servis@tech-reg.com

DE

tel: +48 33 875 93 80

www.tech-controllers.com

support.sinum@techsterowniki.pl

NL

tel: +31 341 371 030

www.tech-controllers.com

e-mail: info@eplucon.nl

RO

tel: +40 760 678 998

www.tech-controllers.ro

contact@tech-controllers.ro

HU

tel: +36-300 919 818, +36 30 321 70 88

www.tech-controllers.hu

szerviz@tech-controllers.com

ES

tel: +48 33 875 93 80

www.tech-controllers.com

support.sinum@techsterowniki.pl

UA

tel: +38 096 875 93 80

www.tech-controllers.com

servis.ua@tech-controllers.com

RU

+375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram)

service.eac@tech-reg.com (RU)

SK

Popis

⏻ - Napájanie

↔ - Komunikácia

1-6 - Stav beznapätového výstupu (zapnutý / vypnutý)

③ - Konektor SBUS komunikácie

④ - Konektory beznapätových výstupov **! UPOZORNENIE ! V celom konektore musí byť použitý iba jeden typ potenciálu: 24V alebo 230V.**

⑤ - Konektory beznapätových výstupov **! UPOZORNENIE ! V celom konektore musí byť použitý iba jeden typ potenciálu: 24V alebo 230V.**

Manuálna prevádzka

Pre prechod na manuálnu prevádzku, stlačte **tláčidlo manuálnej prevádzky** ①. **Registračné tlačidlo** ② slúži na prepnutie na ovládanie výstupu v manuálnej prevádzke. Jedným stlačením tlačidla ① vynútíme zmenu stavu (zapnuté / vypnuté), správnosť procesu potvrdí svetelný signál z diody popisanej číslami od 1-6. Aktívna manuálna prevádzka zakáže možnosť manipulovať s kontaktom z úrovne webovej stránky alebo aplikácie. Pre vypnutie manuálneho režimu je potrebné stlačiť a podržať tlačidlo ① na 1-2 sekundy. Po vypnutí manuálneho režimu všetky kontrolky výstupov zhasnú a vrátia sa do stavov nastavených v aplikácii Sinum.

Registrácia zariadenia do systému sinum

Zariadenie je potrebné pripojiť k centrálnej jednotke SINUM pomocou konektora SBUS ③, zadať adresu Centrálnej jednotky SINUM do internetového prehliadača a následne sa prihlásiť do centrálnej jednotky. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu **Nastavenia > Zariadenia > Zariadenia SBUS > (+) > Pridať zariadenie**. Potom krátko stlačte registračné tlačidlo ② na zariadení. Po správnom dokončení procesu registrácie sa na obrazovke zobrazí príslušná správa. Okrem toho môže užívateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.

Identifikácia zariadenia v systéme Sinum

Ak chcete identifikovať zariadenie v Centrálnej jednotke Sinum, aktivujte režim identifikácie na karte **Nastavenia > Zariadenia > Zariadenia SBUS > (+) > Režim identifikácie** a podržte stlačené registračné tlačidlo na zariadení 3-4 sekundy. Príslušné zariadenie sa na obrazovke zvýrazní.

Technické údaje	
Napájanie	24V DC ±10%
Přikon	2W
Maximálne zaťaženie výstupu	5A (AC1)* / 200W (LED) 2A / 30V (DC1)**
Prevádzková teplota	5 ÷ 50°C
Okolité vlhkost vzduchu	<80% REL.H

* Kategória záťaž AC1: jednofázová odporová alebo mierne indukčná AC záťaž.

** Kategória záťaž DC1: jednosmerná, odporová alebo mierne indukčná záťaž.

Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osoby a poškodeniu zariadenia. Inštalácia zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (príprava káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Prehlásenie o zhode EÚ

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) týmto vyhlasuje, že **PS-06m** je v súlade so smernicou:

• 2014/35/UE

• 2009/125/WE

• 2014/30/UE

• 2017/2102/UE

Pri posudzovaní zhody boli použité štandardy:

• PN-EN 60669-1:2018-04

• PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E

• PN-EN 60669-2-5:2016-12

• EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierp, 01.08.2023

Paweł Jura

Janusz Master

Prezesi firmy

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke www.tech-controllers.com/manuals

